



**RICHTLINIEN FÜR DIE
FÜHRUNG DES
SCHULAUSSPEISUNGS-
DIENSTES**

**CRITERI PER LA
GESTIONE DEL SERVIZIO
DI REFEZIONE
SCOLASTICA**

Genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 30 vom
26.10.2022

Approvato con deliberazione consiliare
n° 30 del 26.10.2022

DER BÜRGERMEISTER
IL SINDACO

Andreas Bonell

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Dr. Walter Boaretto

Inhaltsverzeichnis		Indice
	Seite pag.	
Richtlinien für die Führung des Schulausspeisungsdienstes	3	Criteri per la gestione del servizio di refezione scolastica
Art. 1 – Führung des Schulausspeisungsdienstes	3	Art. 1 – Gestione del principio di refezione scolastica
Art. 2 - Mindeststandards	3	Art. 2 – Standard minimi
Art. 3 – Einschreibung	4	Art. 3 - Iscrizione
Art. 4 – Zulassungskriterien	4	Art. 4 – Criteri d’ammissione
Art. 5 – Tarif	4	Art. 5 – Tariffa
Art. 6 – Allfällige Ermäßigungen	5	Art. 6 – Riduzioni generali
Art. 7 – Einhebung der Besuchsgebühren	5	Art. 7 – Riscossione della tariffa di frequenza
Art. 8 – Rückvergütung	5	Art. 8 – Rimborso
Art. 9 – Aufsicht	6	Art. 9 – Sorveglianza
Art. 10 – Vorschriften im Bezug auf Disziplin und Ordnung	6	Art. 10 – Regolamento disciplinare interno
Art. 11 – Beginn und Ende	7	Art. 11 – Inizio e fine
Art. 12 – In Kraft treten und Abschaffungen	7	Art. 12 - Inizio e fine
Art. 13 - Schlussbestimmungen	7	Art. 13 – Disposizioni finali

Richtlinien für die Führung des Schulausspeisungsdienstes

Art. 1 Führung des Schulausspeisungsdienstes

1. Im Sinne von Artikel 11 des Landesgesetzes vom 31. August 1974, Nr. 7, in geltender Fassung errichtet und führt die Gemeinde Margreid an der Weinstraße nach Möglichkeit bei Vorhandensein der Strukturen in der Nähe von Schulen einen Schulausspeisungsdienst. Der Dienst kann direkt von der Gemeinde oder über entsprechende Vereinbarungen von Dritten geführt werden.
2. Die Gemeinde legt die Richtlinien und Modalitäten für die Organisation des Dienstes fest. Des Weiteren bestimmt sie die Zugangsvoraussetzungen und das Ausmaß der Kostenbeteiligung zu Lasten der Benutzer, welches bei Bedürftigkeit auch reduziert werden kann.

Art. 2 Mindeststandards

1. Folgende Mindeststandards und Mindestqualitäts-Merkmale sind gewährleistet:
 - a) Der Dienst ist für die Schüler/innen zugänglich, welche die Grundschule der Gemeinde besuchen. Sollten die strukturellen Voraussetzungen nicht ausreichen, so haben die Schüler/innen aufgrund der Zulassungskriterien Vorrang;
 - b) Für Grundschüler/innen ist ein entsprechender Aufsichtsdienst von Seiten der Schulverwaltung und eventuell durch Hilfestellung von Eltern während der Einnahme der Mahlzeiten gewährleistet;
 - c) Die Hygienevorschriften, gemäß Richtlinie 93/43 EU vom 14. Juni 1993 in geltender Fassung, und die Prozeduren im Sinne von HACCP-Vorgaben werden eingehalten.

Criteri per la gestione del servizio di refezione scolastica

Art. 1 Gestione del servizio di refezione scolastica

1. Ai sensi dell'articolo 11 della legge provinciale del 31 agosto 1974, n. 7 e successive modifiche ed integrazioni, il Comune di Magré sulla Strada del Vino istituisce e gestisce, ove possibile se vi sono le strutture, in prossimità di scuole, un servizio di refezione scolastica. Il servizio può essere gestito direttamente dal Comune oppure da terzi mediante apposite convenzioni.
2. Il Comune fissa i criteri e le modalità per l'organizzazione del servizio. Inoltre determina i criteri d'ammissione e la quota spese a carico dei beneficiari, che può essere anche ridotta in base alla situazione economica degli aventi diritto.

Art. 2 Standard minimi

1. Sono garantiti i seguenti standard e le caratteristiche qualitative minime:
 - a) Il servizio è aperto a tutti gli/le alunni/e che frequentano la scuola elementare del Comune. In caso che le condizioni strutturali fossero insufficienti, gli/le alunni/e hanno la precedenza in base ai criteri d'accesso;
 - b) Per gli/le alunni/e delle scuole elementari è garantito un adeguato servizio di sorveglianza da parte dell'amministrazione scolastica ~~o da eventuali~~ ~~mentre da genitori~~ durante il consumo dei pasti;
 - c) Il servizio è conforme alla normativa sull'igiene, ai sensi della normativa 93/43 UE del 14 giugno 1993 e successivi.

halten;

d) Für die Zubereitung der Menüs werden vorwiegend Frischprodukte mit südtiroler Herkunft verwendet;

e) Die verabreichten Speisen werden vor Ort zubereitet.

Art. 3 Einschreibung

1. Die Eltern oder Erziehungsberechtigten der Schüler stellen innerhalb der von der Gemeindeverwaltung festgelegten Fristen ein Ansuchen um Zulassung zur Schulausspeisung und verpflichten sich die festgesetzte Gebühr zu bezahlen. Es werden die Wochentage angegeben, an welchen beabsichtigt wird, den Dienst in Anspruch zu nehmen.
2. Anmeldungen nach diesem Termin können nur berücksichtigt werden, solange noch Plätze frei sind.
3. Sämtliche Änderungen bezüglich der Angaben, die im Zuge der Anmeldung zum Schulausspeisungsdienst gemacht wurden, und/oder die Abmeldung vom Schulausspeisungsdienst sind unverzüglich schriftlich der Gemeinde mitzuteilen.

Art. 4 Zulassungskriterien

1. Sollten die strukturellen Voraussetzungen nicht ausreichen, so haben die Schüler/innen aufgrund folgender Kriterien Vorrang:

Schüler mit Pflichtunterricht

Fahrschüler

Schüler deren Eltern beide berufstätig sind

Schüler mit alleinerziehendem Elternteil

Art. 5 Tarif

1. Für jedes Schuljahr wird die Besuchsgebühr durch den Gemeindevorstand

ve modifiche ed integrazioni, ed alle procedure HACCP;

d) Per la preparazione dei menu vengono utilizzati prevalentemente prodotti freschi e d'origine altoatesina;

e) I pasti non vengono preparati direttamente sul posto.

Art. 3 Iscrizione

1. I genitori o coloro che ne fanno le veci, presentano entro i termini stabiliti dall'Amministrazione comunale una domanda per l'ammissione alla refezione scolastica e si impegnano a pagare la tariffa stabilita. Sono indicati i giorni nei quali si intende usufruire del servizio.
2. Le iscrizioni dopo questa data potranno essere prese in considerazione solo fino a quando ci saranno ancora posti disponibili.
3. Qualsiasi variazione dei dati dichiarati nel corso dell'iscrizione al servizio di refezione scolastica e/o l'eventuale rinuncia alla fruizione del servizio di refezione scolastica deve essere comunicata immediatamente per iscritto al Comune.

Art. 4 Criteri di ammissione

1. In caso che le condizioni strutturali fossero insufficienti, gli/le alunni/e hanno la precedenza in base ai seguenti criteri:

alunni con lezioni obbligatorie

alunni che usufruiscono del trasporto scolastico

alunni i cui genitori entrambi lavorano

alunni con un solo genitore

Art. 5 Tariffa

1. Per ogni anno scolastico la tariffa viene determinata dalla Giunta comunale. Qua-

festgelegt. Falls die Gebühr nicht abgeändert wird, gilt jene des Vorjahrs.

Art. 6 Allfällige Ermäßigungen

1. Die Gewährung von Tarifbegünstigungen bei Gemeindediensten wird mit eigener Verordnung geregelt.

Art. 7 Schulausspeisungsgebühren

1. Die Einhebung der Besuchsgebühren erfolgt in 2 Raten (innerhalb 31. Oktober und innerhalb 15. Februar).
2. Für die folgenden Schuljahre werden Änderungen der Einhebung der Besuchsgebühren vom Gemeindeausschuss festgelegt.
3. Wird die Besuchsgebühr nicht innerhalb der genannten Termine fristgerecht bezahlt, werden die Eltern schriftlich ermahnt. Sollte dies erfolglos bleiben, kann der Schüler durch den Gemeindeausschuss vom Schulausspeisungsdienst ausgeschlossen werden. Erst nach Bezahlung aller ausstehenden Beträge darf der Schüler die Schulausspeisung wieder besuchen.

Art. 8 Rückvergütung

1. Aufgrund der monatlichen Anwesenheitslisten wird am Schülende die Anzahl der nicht eingenommenen Mahlzeiten erfasst.
2. Die Rückvergütung der nicht eingenommenen Mahlzeiten erfolgt durch Auszahlung des Betrages, nur sofern der Schüler sich von der Mensa abmeldet und für den Zeitraum ab der Abmeldung. Hierfür muss von einem Elternteil ein eigener Vordruck ausgefüllt werden, worin erklärt wird, dass der Schüler die Mensa nicht mehr besuchen wird.
3. Für die folgenden Schuljahre werden Änderungen der Rückvergütung vom Gemeindeausschuss festgelegt.

Art. 9 Aufsicht

lora non dovesse essere modificata, vale la tariffa dell'anno precedente.

Art. 6 Riduzioni generali

1. La concessione di agevolazioni tariffarie per servizi comunali sono disciplinate con un regolamento separato.

Art. 7 Tariffa di frequenza

1. La riscossione della retta di frequenza avviene in 2 rate (entro 31 ottobre e entro 15 febbraio).
2. Per gli anni scolastici seguenti le modifiche riguardanti la riscossione della tariffa di frequenza vengono stabilite dalla Giunta comunale.
3. Se la tariffa di frequenza non viene pagata entro i termini comunicati i genitori vengono esortati per iscritto. Se il sollecito non porta al pagamento, la Giunta comunale può escludere l'alunno dalla refezione scolastica. Soltanto quando tutti gli importi dovuti risultano pagati l'alunno può frequentare di nuovo la refezione scolastica.

Art. 8 Rimborso

1. In base alle liste di presenza mensili vengono rilevati i pasti non consumati e comunicati alla fine dell'anno scolastico.
2. Il rimborso dei pasti non consumati si effettua mediante rimborso dell'importo, se l'alunno non frequenta più la mensa e solamente per il periodo susseguente alla comunicazione di non frequenza. In questo caso un genitore deve compilare un specifico modulo con la comunicazione che l'alunno non frequenta più la mensa.
3. Per gli anni scolastici seguenti le modifiche riguardanti il rimborso vengono stabilite dalla Giunta comunale.

Art. 9 Sorveglianza

1. Das notwendige Personal für die Aufsicht und die Kontrolle während des Schulausspeisungsdienstes ist von der Bezahlung der Mahlzeiten befreit.

Art. 10
Vorschriften im Bezug auf Disziplin und Ordnung

1. Es dürfen keine gefährlichen Gegenstände in die Mensa mitgebracht werden. Die Gemeinde antwortet nicht für den Verlust von unbeaufsichtigten Gegenständen.
2. Die Schüler/innen sind verpflichtet, sich korrekt gegenüber den Mitschülern/innen zu verhalten und dem Personal der Mensa mit Respekt zu begegnen. Mit den Einrichtungsgegenständen ist vorsichtig umzugehen.
3. Abwegiges Verhalten und das Verursachen von Schäden wird mit Disziplinarmaßnahmen geahndet und eventuell entstandene Schäden müssen ersetzt werden. Damit soll der korrekte Umgang und das Verantwortungsbewusstsein wiederhergestellt werden.
4. Bei wiederholtem undiszipliniertem Verhalten wird der/die Schüler/in zuerst schriftlich verwarnet und sollte dies erfolglos bleiben nach der 3. Verwarnung vom Dienst ausgeschlossen.
5. Während des Schulausspeisungsdienstes dürfen keine anderen Speisen konsumiert werden, als jene, die vom Schulausspeisungsdienst zubereitet werden.

Art. 11
Beginn und Ende

1. Die Schulausspeisung beginnt mit Schulbeginn und endet am letzten Schultag mit Unterricht.

Art. 12
In Kraft treten und Abschaffungen

1. Gegenständliche Regelung tritt mit dem Schuljahr 2022/2023 in Kraft. Alle vorherigen Bestimmungen sind damit außer Kraft.

1. Il personale necessario per la sorveglianza ed il controllo durante il servizio di refezione scolastica è esentato dal pagamento del pasto consumato.

Art. 10
Regolamento disciplinare interno

1. È vietato portare in mensa oggetti pericolosi. Il Comune non risponde per lo smarrimento di oggetti incustoditi.
2. Gli/le alunni/e hanno il dovere di rivolgersi con correttezza ai/alle colleghi/e, di rispettare tutto il personale della mensa e di usare in modo corretto l'arredo.
3. Ogni comportamento o danno arrecato è soggetto ad un provvedimento disciplinare o pecuniario di tipo risarcitorio del danno recato, finalizzato al ripristino di rapporti corretti e responsabili.
4. In seguito a reiterate trasgressioni disciplinari l'alunno/a viene ammonito e sospeso/a dalla fruizione del servizio dopo la terza ammonizione scritta.
5. Durante la refezione scolastica non è consentito consumare altri alimenti rispetto a quelli preparati dal servizio di refezione scolastica.

Art. 11
Inizio e fine

1. Il servizio di refezione scolastica inizia con l'inizio della scuola e termina con l'ultimo giorno scolastico con lezioni.

Art. 12
Inizio e fine

1. La presente regolamentazione entra in vigore con l'anno scolastico 2022/2023. Tutti i provvedimenti precedenti sono aboliti.

Art. 13

Annahme der Bestimmungen

1. Die materielle Inanspruchnahme des Ausspeisungsdienstes der Gemeinde bedingt die vollständige und bedingungslose Annahme aller Bestimmungen dieser Verordnung.

Art. 14

Verarbeitung der Daten

Die Gemeinde verwendet die persönlichen und sensiblen Daten der Nutzer im Sinne des gesetzvertretenden Dekretes 196/2003 „Datenschutzkodex“, ausschließlich für institutionelle Zwecke und für die Organisation des Schulausspeisungsdienstes, in Beachtung der Grundrechte und –freiheiten und der Würde der physischen Personen.

Art. 15

Schlussbestimmungen

1. Die Gemeinde sorgt im Sinne der Gemeindegemeinschaft für eine weitestgehende Verbreitung dieser Verordnung.
2. Jeder Bürger hat nach Begleichung der Kopierkosten das Recht auf die Aushängung einer vollständigen Kopie oder eines Auszuges dieser Verordnung.

Art. 13

Accettazione delle disposizioni

1. La materiale fruizione del servizio di refezione comunale comporta l'integrale ed incondizionata accettazione di tutte le disposizioni del presente regolamento.

Art. 14

Trattamento dei dati

Il Comune utilizza i dati personali e sensibili degli utenti ai sensi del Decreto Legislativo n. 196/2003 "Codice in materia di protezione dei dati personali", ad esclusivi fini istituzionali e in relazione all'organizzazione del servizio di refezione scolastica, nel rispetto dei diritti, delle libertà fondamentali e della dignità delle persone fisiche.

Art. 15

Disposizioni finali

1. Il comune garantisce la più ampia divulgazione di questo regolamento in conformità allo Statuto comunale.
2. Qualsiasi cittadino può ottenere copia, integrale o per estratto, del regolamento, previo rimborso delle spese di riproduzione.